

藍色括弧表示名詞子句

As Long As You Love Me **By Backstreet Boys (1997)**

(Although loneliness has always been a friend of mine),

I'm leaving my life in your hands.

People say (I'm crazy and that I am blind),
risking it all in a glance.

And (how you got me blind) is still a
mystery.

I can't get you out of my head.

Don't care (what is written in your history)
(as long as you're here with me).

Chorus

I don't care (who you are),
(where you're from),
(what you did),
(as long as you love me).

(who you are),
(where you're from),
Don't care (what you did)
(as long as you love me).

Every little thing (that you've said and
done)
feels like (it's deep within me).
Doesn't really matter (if you're on the
run).

It seems like (we're meant to be).

I don't care (who you are),
(where you're from),
(what you did),
(as long as you love me).

(who you are),
(where you're from),
Don't care (what you did)
(as long as you love me).

I've tried to hide it (so that no one knows).

But I guess (it shows),

(when you look into my eyes).

(What you did) and (where you're coming
from)

I don't care

(as long as you love me baby).

This Is Me

Keela Settle (2017)

I'm not a stranger to the dark.

我對黑暗並不陌生

Hide away, they say,

「躲起來。」人們說

('cause we don't want your broken parts).

因為我們討厭殘破的你

I've learned to be ashamed of all my
scars.

我學到傷口是恥辱的象徵

Run away, they say;

「逃走吧」人們說

no one will love you (as you are).

沒有人會喜歡這樣的你

But I won't let them break me down to
dust.

但我不會讓他們擊我為塵埃

I know (that there's a place for us),

我知道人人都有自己的歸屬

for we are glorious.

因我們都是光榮的

(When the sharpest words wanna cut me
down),

當那些尖酸的言語打擊我時

I'm gonna send a flood; gonna drown
them out.

我將釋出洪水，將它們沖散

I am brave; I am bruised.

我代表勇敢，我傷痕累累

I am (who I'm meant to be); this is me.

我做自己，做最真實的我

Look out ('cause here I come).

當心啊人們，因為我來了

And I'm marching on to the beat (I drum).

我在自己的擂鼓聲中前行

I'm not scared to be seen.

我不怕為世人所見

I make no apologies; this is me.

我無需抱歉，因為這就是我

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh, oh-oh-oh, oh-oh-oh, oh, oh

Another round of bullets hits my skin.

另一輪子彈般的敵意打擊我

Well, fire away, ('cause today, I won't let
the shame sink in).

就儘管開火吧!今天，我不感絲毫恥辱或自憐

We are bursting through the barricades.

我們穿越種種難關

And reach above the sun; we are
warriors.

直至超越太陽(你我都是戰士)

Yeah, that's (what we'll become).

對!這就是我們將成為的人。

But I won't let them break me down to
dust.

但我不會讓他們擊我為塵埃

I know (that there's a place for us),

我知道人人都有自己的歸屬

for we are glorious.

因我們都是光榮的

(When the sharpest words wanna cut me
down),

當那些尖酸的言語打擊我時

I'm gonna send a flood; gonna drown
them out.

我將釋出洪水，將它們沖散

I am brave; I am bruised.

我代表勇敢，我傷痕累累

I am (who I'm meant to be); this is me.

我做自己，做最真實的我

Look out ('cause here I come).

當心啊人們!我來了

And I'm marching on to the beat (I drum).

我將沐浴在自己的鼓聲中前行

I'm not scared to be seen.

我不怕自己如此閃耀

I make no apologies; this is me.

我不感到抱歉，這就是我

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh-oh

Oh-oh-oh, oh-oh-oh, oh-oh-oh, oh, oh

This is me.

And I know (that I deserve your love).

我知道我值得你的愛

There's nothing (I'm not worthy of).

沒有什麼是我配不上的

(When the sharpest words wanna cut me
down),

當那些尖酸的言語打擊我時

I'm gonna send a flood; gonna drown
them out.

我將釋出洪水，將它們沖散

This is brave; this is proof.

我代表勇敢，我就是證明

This is (who I'm meant to be); this is me.

我做自己，做最真實的我

Look out ('cause here I come). Look out
('cause here I come). 看吧人們!我來了

And I'm marching on to the beat (I drum).
(marching on, marching, marching on)

我將沐浴在自己的鼓聲中前行

I'm not scared to be seen.

我不怕自己如此閃耀

I make no apologies; this is me.

我不感到抱歉，這就是我

(Oh-oh-oh-oh, oh-oh-oh-oh,
oh-oh-oh-oh)

I'm gonna send a flood.

我將釋出洪水

Gonna drown them out.

將那些尖酸的言語全都沖散

(Oh-oh-oh, oh-oh-oh, oh-oh-oh, oh, oh,
this is me)

A Million Dreams

**Ziv Zaifman, Hugh Jackman,
Michelle Williams (2017)**

I close my eyes, and I can see

當我閉上雙眼時，我可以看到

the world (that's waiting up for me)

那個等候著我的世界

(that I call my own).

那個天下皆為我有的世界

Through the dark, through the door

穿過了黑暗，脫離了現實

through (where no one's been before),

到了沒人到過的地方

but it feels like home.

但那卻讓我感覺再熟悉不過了

[Pre-Chorus: Ziv Zaifman]

They can say, they can say (it all sounds crazy).

儘管他們認為這一切都是如此地不切實際

They can say, they can say (I've lost my mind).

儘管他們說我失去了理智

I don't care, I don't care, so call me crazy.

但我絲毫不在乎，我不在乎，所以你們就盡情地叫我瘋子好了

We can live in a world (that we design).

反正我們將會活在我一手創造的世界中

[Chorus: Ziv Zaifman]

('Cause every night I lie in bed),

因為正當我每晚躺在床上時

the brightest colors fill my head.

最燦爛的色彩填滿了我的腦海

A million dreams are keeping me awake.

百萬個夢想讓我難以入眠

I think of (what the world could be),

我想到了我的世界會是甚麼樣子

a vision of the one (I see).

美好景象在我的腦海中浮現

A million dreams is all (it's gonna take),

百萬個夢想還等著我去實踐

a million dreams for the world (we're
gonna make).

夢想著我們一手開創的美好國度

[Verse 2: Ziv Zaifman]

There's a house (we can build).

我們將會建造一棟房子

Every room inside is filled

裡頭充滿著一切事物

with things from far away.

有著我從未見過的美好事物

The special things (I compile),

那些我所蒐集的特殊物品

each one there to make you smile

每件事物皆能令你欣喜不已

on a rainy day.

即使在陰沉的下雨天中

[Pre-Chorus: Ziv Zaifman]

They can say, they can say (it all sounds
crazy).

儘管他們都說這一切是多麼地不切實際

They can say, they can say (we've lost
our minds).

儘管他們說我失去了理智

I don't care, I don't care (if they call us
crazy).

但我並不在意，我並不在意他們叫我瘋子

Run away to a world (that we design).

因為我已經跑到了我一手開創的世界

[Chorus: Hugh Jackman]

Every night I lie in bed,

當我每晚躺臥在床上時

the brightest colors fill my head.

腦中都顯現了最亮麗的色彩

A million dreams are keeping me awake.

百萬個夢讓我興奮地無法沉睡

I think of (what the world could be),

關於那個世界的想法不斷出現在我的腦中

a vision of the one (I see).

美好景象在腦中浮現

A million dreams is all (it's gonna take),

百萬個夢想等著我們去逐一實現

a million dreams for the world (we're

gonna make).

夢想去開創我們的美好世界

[Bridge: Michelle Williams, with Hugh

Jackman]

(However big), (however small),

無論那世界到底有多大

let me be part of it all.

就讓我成為其中的一員吧

Share your dreams with me.

與我一同分享你的夢想

You may be right; you may be wrong.

你也許是對的，卻也可能大錯特錯

But you say [that you'll bring me along,

只要說你會帶我啟程

to the world (you see),

一同到那個你眼中的世界

to the world (I close my eyes to see)].

到那個我只要閉上雙眼即能目睹的世界

I close my eyes to see.

我閉上了雙眼去看看你所謂的美好世界

[Chorus: Hugh Jackman, Michelle

Williams, together]

('Cause every night I lie in bed),

因為正當我每晚躺在床上時

the brightest colors fill my head.

最鮮豔的色彩充滿了我的腦海

A million dreams are keeping me awake.

百萬個夢想讓我狂喜地難以入眠

I think of (what the world could be),

我想到了我的世界會是甚麼樣子

a vision of the one (I see).

美好景象在我的腦中浮現

A million dreams is all (it's gonna take),

百萬個夢想還等著我去實踐

a million dreams for the world (we're

gonna make),

夢想著我們將要一同開創的世界

[Outro: Hugh Jackman & Michelle
Williams]

for the world (we're gonna make).

夢想著我們將要開創的美好世界

I Gotta Feeling

Black Eyed Peas (2009)

I **got** a **feeling** (that tonight's gonna be a
good night),
(that tonight's gonna be a good night),
(that tonight's gonna be a good good
night).

I **got** a **feeling** (that tonight's gonna be a
good night),
(that tonight's gonna be a good night).

Tonight's the night, night.

Let's live it up.

I got my money.

Let's spend it up.

Go out and smash it

like Oh My God.
Jump off that sofa.
Let's get, get OFF.

I know (that we'll have a ball)
(if we get down
and go out
and just lose it all).

I feel stressed out.
I wanna let it go.
Let's go way out, spaced out
and losing all control.

Fill up my cup,
mazel tov. (Congratulations)
Look at her dancing.
Just take it off.

Let's paint the town.
We'll shut it down.
Let's burn the roof
and then we'll do it again.

Lets do it (repeat)
and live it up.

Coz I **got** a **feeling** (that tonight's gonna
be a good night),
(that tonight's gonna be a good night),
(that tonight's gonna be a good good
night).

Coz I **gotta** a **feeling** (that tonight's
gonna be a good night),
(that tonight's gonna be a good night).

Tonight's the night.

let's live it up.
I got my money.
Let's spend it up.

Go out and smash it
like Oh My God.
Jump off that sofa
Let's get get OFF.

Fill up my cup (Drink)
Mazel tov (Lahyme) (To life!)
Look at her dancing. (Move it Move it)
Just take it off.

Let's paint the town.
We'll shut it down.
Let's burn the roof
and then we'll do it again.

Let's do it. (x3)

Let's live it up.

Here we come.

Here we go.

We **gotta** rock.

Easy come,

easy go,

now we're on top.

Feel the shot.

Body rock

Rock it. Don't stop

Round and round,

up and down,

around the clock.

Monday, Tuesday, Wednesday, &

Thursday, (do it)

Friday, Saturday, Saturday & Sunday (do
it)

Beat, beat, beat it up.

You know (what I say).

Party everyday.

Party everyday.

I **gotta feeling** (that tonight's gonna be a
good night),

(that tonight's gonna be a good night),

(that tonight's gonna be a good, good
night).

I **gotta feeling** (that tonight's gonna be a
good night),

(that tonight's gonna be a good night),

(that tonight's gonna be a good, good
night).

Friends

Marshmallow & Anne Marie (2018)

[Verse 1: Anne-Marie]

You say (you love me), I say (you're
crazy),

你說你很愛我，我則說你瘋了

; we're nothing more than friends.

我們兩人只不過是朋友而已

You're not my lover, more like a
brother.

你並不是我喜歡的對象，我只不過是把你當
兄弟罷了

I've known you (since we were like ten,
yeah).

自從我們十歲我就對你瞭若指掌了，耶

[Pre-Chorus: Anne-Marie]

Don't mess it up, talking that shit.

別搞砸我們的友情，別盡說那些荒謬至極的
屁話

Only gonna push me away; that's it.

你想討好我只不過是會疏遠我們之間的距離
而已，就這樣

[When you said (you love me)], that
made me crazy.

當你說你有多愛我時，那讓我失去理智

Here we go again.

再來一次

Don't go look at me with that look in
your eye.

不要用你那種愛慕的眼神看著我

You really ain't going away without a

fight.

否則你是免不了一場爭吵的

You can't be reasoned with; I'm done
being polite.

你簡直是不可理喻，我已經盡量對你禮貌了

I've told you 1, 2, 3, 4, 5, 6 thousand
times.

因為我已經告訴你好幾千次了

[Chorus: Anne-Marie]

Haven't I made it obvious?

難道我說得不夠明確嗎？

Haven't I made it clear?

難道我說得不夠清楚嗎？

Want me to spell it out for you?

想要我替你拼出來嗎？

F-R-I-E-N-D-S

夕厶 ´ 一又 ˇ ，朋友

Haven't I made it obvious?

難道我說得不夠明確嗎？

Haven't I made it clear?

難道我說得不夠清楚嗎？

Want me to spell it out for you?

想要我替你拼出來嗎？

F-R-I-E-N-D-S

夕厶 ´ 一又 ˇ ，朋友

F-R-I-E-N-D-S

夕厶 ´ 一又 ˇ ，朋友

[Verse 2: Anne-Marie]

Have you got no shame?

You look insane,

你厚顏無恥至極，你看起來根本是瘋了
turning up at my door.

在我家門前出現

It's 2 in the morning; the rain is
pouring.

現在是清晨兩點，外頭正下著傾盆大雨
Haven't we been here before?

我們不是早就遇過這種情形了嗎？

[Pre-Chorus: Anne-Marie]

Don't mess it up, talking that shit.

別搞砸我們之間的友情，不要一直說那些沒
意義的屁話

Only gonna push me away; that's it.

你費盡心思想討好我只不過是會疏遠我們之間的距離罷了，就這樣

Have you got no shame?

You look insane.

你簡直不要臉，看起來像是瘋了一樣

Here we go again.

讓我們再說一次

So don't go look at me with that look in your eye.

所以不要用你那種愛慕的眼神看著我

You really ain't going away without a fight.

你根本只是想來和我吵架而已

You can't be reasoned with; I'm done being polite.

你根本不可理喻，我已經盡量有禮貌了

I've told you 1, 2, 3, 4, 5, 6 thousand times.

因為我已經跟你說好幾千遍了

[Chorus: Anne-Marie]

Haven't I made it obvious? (Haven't I made it?)

我難道說得不夠明確嗎?(難道沒有嗎?)

Haven't I made it clear? (Haven't I made it clear?)

難道我說得不夠清楚嗎?(難道不夠清楚嗎?)

Want me to spell it out for you?

想要我替你拼出來嗎?

F-R-I-E-N-D-S

夕ム´ ーヌˇ，朋友

Haven't I made it obvious?

我難道表態得不夠明確嗎？

Haven't I made it clear?

我難道說得不夠清楚嗎？

Want me to spell it out for you?

想要我替你拼出來嗎？

F-R-I-E-N-D-S

夕ム´ ーヌˇ，朋友

F-R-I-E-N-D-S

夕ム´ ーヌˇ，朋友

[Post-Chorus: Anne-Marie]

F-R-I-E-N-D-S

夕ム´ ーヌˇ，朋友

That's (how you fucking spell
"friends").

這就是要如何拼「朋友」的方法

F-R-I-E-N-D-S

夕ム´ ーヌˇ，朋友

Get that shit inside your head.

快點把那給我記起來

[Bridge: Anne-Marie]

F-R-I-E-N-D-S

F,R,I,E,N,D,S，朋友

We're just friends.

我們只能當朋友

[Pre-Chorus: Anne-Marie]

So don't go look at me with that look in
your eye.

所以不要用你那種愛慕的眼神看著我

You really ain't going away without a
fight.

你根本只是想來和我吵架而已

You can't be reasoned with; I'm done
being polite.

你根本不可理喻，我已經盡量有禮貌了

I've told you 1, 2, 3, 4, 5, 6 thousand
times.

因為我已經跟你說好幾千遍了

[Chorus: Anne-Marie]

Haven't I made it obvious? (Have I not made it obvious?)

我難道說得不夠明確嗎?(我難道沒有明確表態嗎?)

Haven't I made it clear? (I made it very clear)

我難道說得不夠清楚嗎?(我說得夠清楚了)

Want me to spell it out for you?

要我教你怎麼拼嗎?

F-R-I-E-N-D-S (I said F-R-I-E-N-D-S)

ㄉㄨㄛˊ ㄟㄨˇ, 朋友(我說ㄉㄨㄛˊ ㄟㄨˇ, 朋友)

Haven't I made it obvious? (I made it very obvious)

我難道說得不夠明確嗎?(我說得夠明顯了)

Haven't I made it clear? (I made it very clear)

我難道說得不夠清楚嗎?(我說得夠清楚了)

Want me to spell it out for you?

要我教你怎麼拼嗎?

F-R-I-E-N-D-S

ㄉㄨㄛˊ ㄟㄣˇ, 朋友

F-R-I-E-N-D-S

ㄉㄨㄛˊ ㄟㄣˇ, 朋友

Say You Won't Let Go **James Arthur (2016)**

I met you in the dark;

在黑暗中遇見妳

you lit me up.

妳點亮我的宇宙

You made me feel (as though

妳的存在彷彿

I was enough).

填補了我一生的缺憾

We danced the night away.

與妳共舞 從夜晚到黎明

we drank too much.

不小心喝了太多

I held your hair back (when

我將妳的髮絲往後撥

you were throwing up).

免得讓噁心壞了妳的美麗

And then you smiled over your shoulder.

於是乎妳揚起嘴角

For a minute, I was stone cold sober.

頓時我酒醒了過來

I pulled you closer to my chest.

將妳貼近我胸口

And you asked me to stay over.

妳問我要不要留宿

I said (I already told ya).

但我早說過了

I think (that you should get some rest).

妳需要多休息才行

I knew (I loved you then),

在內心深處，我知道自己愛著妳

but you'll never know,

但妳不會知道的

(cause I played it cool) (when I

我總故作淡定

was scared of letting go).

因為我害怕放手 因而失去妳

I knew (I needed you),

我知道自己多需要妳

but I never showed.

卻從沒向妳提起

But I wanna stay with you

但我想和妳手牽手

(until we're grey and old).

度過餘生

Say (you won't let go).

請告訴我 妳不會放手

Just say (you won't let go).

答應我別走

I'll wake you up with some

在未來的日子 我會輕聲喚醒妳

breakfast in bed.

在床邊送上早餐

I'll bring you coffee with

一杯咖啡

a kiss on your head.

以及一個吻

I'll take the kids to school;

我會送孩子們上學

wave them goodbye.

跟他們揮手告別

I'll thank my lucky stars

若一切能成真

for that night.

我真要謝天謝地了

(When you looked over your shoulder),

當妳不經意地回首一瞥

for a minute I forget (that I'm older).

剎那間我猶如回到了年輕歲月

I wanna dance with you right now.

我想回到曩昔與你共舞

Oh oh

And you look as beautiful as ever,

妳看來總是無與倫比的美麗

and I swear (that every day would get better).

我承諾 每一天都會讓妳享受更棒的生活

You make me feel this way somehow.

每次看著妳 我總是這麼想著

I'm so in love with you,

我深陷了妳愛的重圍

and I hope (you know).

我希望妳知道

Darling your love is more

甜心 妳給我的愛

than worth its weight in gold.

是再多財富也比不上的

We've come so far my dear.

親愛的，我們一路相扶持

Look (how we've grown).

看來成長了許多

I wanna stay with you

我願跟妳攜手相伴

(until we're grey and old).

直走到生命的盡頭

Just say (you won't let go).

請妳別放開手

Just say (you won't let go).

請答應我別走

I wanna live with you,

我想和妳在一起

even (when we're ghosts),

即使靈魂都出了竅

(cause you were always there for me);

因為你總是在我需要時

(when I needed you most).

陪在我身邊

I'm gonna love you (till

我會付出所有的愛

my lungs give out).

直到最後一口氣也用盡

I promise (till death we part

我承諾 直到生命的終點

like in our vows).

就像在教堂裡誓言那樣

So I wrote this song for you.

於是我寫下這首歌

Now everybody knows

讓所有人知道

(that it's just you and me),

我們要手牽手

(until we're grey and old).

一起走完人生旅途

Just say (you won't let go).

請妳告訴我 妳不會放手的

Just say (you won't let go). (x2)

答應我 別離開我

What Do You Mean

Justin Bieber (2015)

What do you mean,

妳的真心話是什麼呢？

(when you nod your head yes)?

當妳點頭表示贊同

But you wanna say no.

卻又想開口否認的時候

What do you mean,

妳的真心話是什麼呢？

(when you don't want me to move)?

當妳希望我留在妳身邊

But you tell me to go.

卻又生氣的叫我滾開的時候

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

Said (we're running out of time).

當妳說我們已經沒有多餘的時間可以浪費的時候

What do you mean?

妳的真心話是什麼呢？

What do you mean?

妳的真心話是什麼呢？

Better make up your mind.

妳最好下定決心再開口

What do you mean?

妳的真心話到底是什麼呢？

You're so indecisive of (what I'm saying).

無論我說了什麼 妳總是這般優柔寡斷

Trying to catch the beat, make up your heart.

試著跟上我的旋律 快點做出決定

Don't know (if you're happy, or complaining).

我已經搞不清楚妳是在高興還是在抱怨了

Don't want for us to end; where do I start?

真不希望我們就此結束 但我該從哪開始著手呢

First you wanna go to the left, and you
want to turn right.

妳先是說想往左 而後又反悔說要往右 總是這
樣反反覆覆

Wanna argue all day, making love all
night.

我既想和妳爭論到底 又想和妳纏綿一整晚

First you're up, and you're down and then
between.

妳的情緒總是起起伏伏 一下高亢一下低落 偶
爾又難以捉摸

Ohh I really want to know.

喔 我真的好想搞清楚

What do you mean,

妳的真心話到底是什麼呢？

(when you nod your head yes)?

當妳點頭表示贊同

But you wanna say no.

卻又想開口否認的時候

What do you mean,

妳的真心話是什麼呢？

(when you don't want me to move)?

當妳希望我留在妳身邊

But you tell me to go

卻又生氣的叫我滾開的時候

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

Said (we're running out of time).

當妳說我們已經沒有多餘的時間可以浪費的時候

What do you mean?

妳的真心話是什麼呢？

What do you mean?

妳的真心話是什麼呢？

Better make up your mind.

妳最好下定決心再開口

What do you mean?

妳的真心話到底是什麼呢？

You're overprotective (when I'm leaving).

當我要離妳而去的時候 妳又展現出一副過度保護的樣子

Trying to compromise, but I can't win.

試著向妳講道理 但我總是講不贏妳

You wanna make a point, but you keep preaching.

妳想切入重點 卻滔滔不絕的說著大道理

You had me from the start; won't let this end.

妳在一開始就把我的心奪走了 所以這段感情不會輕易走到盡頭的

Don't want for us to end; where do I start?

真不希望我們就此結束 但我該從哪開始著手呢

First you wanna go to the left, and you want to turn right.

妳先是說想往左 而後又反悔說要往右 總是這樣反反覆覆

Wanna argue all day, making love all night.

我既想和妳爭論到底 又想和妳纏綿一整晚

First you're up, and you're down and then between.

妳的情緒總是起起伏伏 一下高亢一下低落 偶爾又難以捉摸

Ohh I really want to know.

喔 我真的好想搞清楚

What do you mean,
妳的真心話到底是什麼呢？

(when you nod your head yes)?

當妳點頭表示贊同

But you wanna say no.

卻又想開口否認的時候

What do you mean,
妳的真心話是什麼呢？

(when you don't want me to move)?

當妳希望我留在妳身邊

But you tell me to go.

卻又生氣的叫我滾開的時候

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

(I wanna know)

我真的好想知道

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

Said (we're running out of time).

當妳說我們已經沒有多餘的時間可以浪費的時候

What do you mean?

妳的真心話是什麼呢？

Better make up your mind.

妳最好理清思緒後再開口

What do you mean,

妳的真心話到底是什麼呢？

(when you nod your head yes)?

當妳點頭表示贊同

But you wanna say no.

卻又想開口否認的時候

What do you mean,

妳的真心話是什麼呢？

(when you don't want me to move)?

當妳希望我留在妳身邊

But you tell me to go.

卻又生氣的叫我滾開的時候

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

What do you mean?

妳到底想表達什麼？

Said (we're running out of time).

當妳說我們已經沒有多餘的時間可以浪費的時候

What do you mean?

妳的真心話是什麼呢？

What do you mean?

妳的真心話是什麼呢？

Better make up your mind.

妳最好下定決心再開口

What do you mean?

妳的真心話到底是什麼呢？